



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°178 28 JUILLET 2023



FINANCEMENT DES PROJETS
AU PORT DE KRIBI

La SGC partenaire
du PAK

Page 7

Actu

COMPLÉMENTARITÉ DES PORTS DU CAMEROUN

Accord renouvelé entre le PAK et le PAD

Page 3



Sommaire

3 ACTU
COMPLÉMENTARITÉ DES PORTS DU CAMEROUN
ACCORD RENOUVELÉ ENTRE LE PAK ET LE PAD

4 NEWS
COMPLEMENTARITY OF CAMEROON'S PORTS
PAK AND PAD RENEW THEIR AGREEMENT

5 REACTIONS
Cyrus NGO'O
Directeur Général du PAD
General Manager of PAD
Patrice MELOM
Directeur Général du PAK
General Manager of PAK

7 BON A SAVOIR
FINANCEMENT DES PROJETS AU PORT DE KRIPI
LA SGC PARTENAIRE DU PAK

8 BUSINESS POINT
ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIPI
UNE CAMPAGNE DE PROMOTION LANCÉE

9 LEXIQUE - SOURIRE

La lettre
du PAK

Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Félicité BAHANE N-
Rédacteurs : Patrice LOUMOU, Gaël Pascal AMOUGOU AMOUGOU - **Contributions :** Albert Jonathan METOTE N., Sandrine Vanessa NGONO, Habiba AOUDOU,
Mohamadou Aboubakar SABO - **Traduction :** Maurice Désiré MBOH, Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU CHETEU



www.pak.cm



contact@pak.cm



+237 222 462 100



[@portofkribi](https://www.facebook.com/portofkribi)



[kribiport](https://www.linkedin.com/company/kribiport)



[@PortOfKribi](https://twitter.com/PortOfKribi)

La lettre **du PAK**

2

N°178 - DU 28 JUILLET 2023



COMPLÉMENTARITÉ DES PORTS DU CAMEROUN

Accord renouvelé entre le PAK et le PAD



Le projet de Feeding maritime Kribi-Douala et les actions de promotion communes figurent au sommet des axes de coopération de l'Accord Cadre signé jeudi 27 juillet dernier à Douala par les Directeurs Généraux des ports autonomes de Kribi et Douala.

Main dans la main ! C'est l'expression phare, revenue dans les deux discours de la cérémonie de signature de l'Accord-Cadre de coopération entre le Port Autonome de Kribi (PAK) et le Port Autonome de Douala (PAD), jeudi 27 juillet dernier à Douala. Tour à tour, le DG Cyrus NGO'O du PAD et le DG Patrice MELOM du PAK ont tenu à rappeler qu'un premier Accord avait été signé le 05 mai 2017, portant principalement sur le transfert des actifs et compétences offshore de Kribi au PAK, lesquels actifs et compétences étant autrefois gérés par le PAD. Au terme des cinq années de partenariat, le bilan était plus que satisfaisant. D'ailleurs, selon Patrice MELOM, « chaque année le PAK continue à envoyer son personnel en mission de benchmarking au PAD », une preuve que l'ainé garde consciencieusement la main du cadet et qu'il n'en sera jamais autrement car Douala et Kribi sont deux frères nés du même père et unique actionnaire, l'Etat du Cameroun. Par conséquent, indiquera Cyrus NGO'O, « nos rapports doivent résolument s'inscrire dans une logique de compétitivité et non compétition ».

Voilà qui justifie l'acte du 27 juillet 2023. Le nouvel Accord-Cadre PAK-PAD s'appuie sur de nouveaux leviers stratégiques afin de renforcer la complémentarité des deux places portuaires du Cameroun en maximisant le potentiel de la façade maritime camerounaise. En effet, comme l'a expliqué le DG MELOM, « face aux défis et aux opportunités grandissants du commerce international, cette révision a été entreprise dans le but de

construire les synergies nécessaires à l'implémentation de la démarche de complémentarité entre les deux places portuaires.

L'Accord-cadre de coopération ainsi révisé entre le PAK et le PAD couvre un large éventail de domaines d'intervention non exhaustifs notamment : La coordination dans la réalisation du projet de mise en place d'une ligne de Feeding maritime Kribi- Douala ; la coordination en matière de participation commune aux événements promotionnels et institutionnels et/ou d'organisation de ceux-ci ; la coordination dans la réflexion sur la facilitation des échanges ; le suivi des relations entre les acteurs des deux communautés portuaires ; les échanges d'expérience et de connaissances en matière de gestion et d'exploitation portuaire, de développement des ressources humaines et des actifs ; la réflexion concertée sur la gouvernance du secteur portuaire et maritime national ; la réflexion sur la représentation et le pouvoir de lobbying des ports camerounais dans les instances supranationales des gouvernances du secteur portuaire et maritime national ; la création des conditions attractives pour l'établissement des entreprises et des opérateurs logistiques dans les deux ports et leurs zones d'activités logistiques respectives et enfin, la représentation institutionnelle des ports camerounais à l'étranger.

Il est clair que la signature de ce nouvel Accord-cadre de coopération marque le début d'une ère nouvelle de partenariat stratégique dans la logique de compétitivité et non de concurrence. Cette initiative démontre la volonté commune des deux ports de travailler ensemble pour relever les défis du commerce maritime tout en saisissant les opportunités de croissance pour l'économie du Cameroun.

Habiba AOUDOU

COMPLEMENTARITY OF CAMEROON'S PORTS

PAK and PAD Renew their Agreement

The maritime feeding project between Kribi and Douala, and the joint promotion actions are part of the areas of cooperation of the Framework Agreement signed on Thursday 27 July 2023 in Douala by the General Managers of the port authorities of Kribi and Douala.

Hand in glove. This is the major recurring expression in the two speeches made during the ceremony to sign the Cooperation Framework Agreement between the Port Authority of Kribi (PAK) and the Port Authority of Douala (PAD) last Thursday 27 July in Douala. Cyrus NGO'O, GM of PAD, and Patrice MELOM, GM of PAK, underscored one after the other that a first agreement was signed on 5 May 2017 and mainly delved on the transfer to PAK of Kribi's offshore assets and skills formerly managed by PAD. The five-year partnership was a success and Patrice MELOM affirmed that "each year, PAK sends its staff on mission to carry out benchmarking in PAD". A glaring sign that the older company is still guiding the younger one and things will never be otherwise as Douala and Kribi are like siblings from the same shareholder which is the State of Cameroon. Thus, as Cyrus NGO'O said, "our relationships must be firmly based on competitiveness, not competition".

Hence the ceremony of the 27 July 2023. The new PAK-PAD Framework Agreement banks on new strategic levers to strengthen the complementarity between both Cameroonian ports by maximising the potential of Cameroon coastline. As a matter of fact, as Patrice MELOM explained, "with the

increasing challenges and opportunities of international trade, the agreement was revised to build up the synergies required to implement the complementarity approach between both ports".

The revised Framework Agreement between PAK and PAD covers an array of areas among which the following: coordination of the project to set up a Kribi-Douala maritime feeder line; coordination of joint participation in and/or organisation of promotional and institutional events; coordination of discussions on facilitating trade; monitoring of relations between stakeholders in both port communities; exchanges of experience and knowledge on port management and operations and the development of human resources and assets; concerted reflection on the governance of the national port and maritime sector; reflection on the representation and lobbying power of Cameroonian ports in supranational governing bodies of the national port and maritime sector; the creation of attractive conditions to have companies and logistics operators settle in the two ports and their respective logistic zones and finally, the institutional representation of Cameroonian ports abroad.

The signing of this new Framework Agreement thus marks the beginning of a new era of strategic partnership for competitiveness and not competition. This shows the common will of both ports to tackle the challenges of maritime trade while harnessing growth opportunities for Cameroon's economy.

Habiba AOUDOU

“Fusionner les efforts pour faire face à la concurrence internationale”



Cyrus NGO'O

*Directeur Général du PAD
General Manager of PAD*

“L’objectif principal de cet accord va en droite ligne avec les politiques gouvernementales visant à promouvoir le transport maritime. Le renouvellement de notre Accord cadre, dont le premier est échu en 2022, se situe dans l’optique de développer un certain nombre de synergies qui permettraient à l’industrie portuaire nationale d’être la plus compétitive possible dans un univers essentiellement concurrentiel. Il était question pour nous de mettre en place le mécanisme qui nous permettra de fusionner les efforts pour faire face à la concurrence internationale. C’est ainsi que les cadres de concertation se déroulent normalement dans le but d’implémenter les points saillants de cet accord. Ainsi, nous sommes appelés à faciliter et mettre en place les procédures d’accélération du commerce à l’intérieur des zones de libre-échange.”

“Pool efforts to face international competition.”

“The main objective of this agreement is consistent with the Government’s policies to promote maritime transport. After the first agreement terminated in 2022, this renewal aims to develop a number of synergies that would enable the national port industry to be as competitive as possible in an ever-competitive environment. We had to put in place a mechanism that will help pool efforts to face international competition. That is how consultation frameworks are normally proceeding, with the aim of implementing the key points of this agreement. So, we must facilitate and put in place procedures to speed up trade within free trade zones.”

“
**Se donner ensemble
les moyens d’être plus
compétitifs**”



Patrice MELOM

*Directeur Général du PAK
General Manager of PAK*

“ Cet Accord Cadre vient à la suite de celui signé en 2017 qui avait permis à Kribi de démarrer ses opérations et de générer ses premières recettes. Le bilan étant positif, cela nous permet d’aborder une nouvelle ère. Par ailleurs, le port de Douala étant bien plus ancien que le nôtre, c’est tout à fait normal que nous venions puiser de leur expertise pour une complémentarité dans l’évolution de la zone portuaire du Cameroun. Concrètement, l’objectif de cet Accord est de permettre aux deux places portuaires de se donner les moyens d’être plus compétitifs et de représenter de façon unique les ports camerounais à l’étranger. Par ailleurs, la signature de cet Accord-cadre témoigne également de ce que nous sommes conscients que l’optimisation et le renforcement de la compétitivité des ports du Cameroun constituent un enjeu majeur et constant aux yeux des plus Hautes Autorités, dans le cadre de la mise en œuvre de la SND 30.”

“
**Enable both
ports to have the
means to be more
competitive**”

“ This Framework Agreement comes after the one signed in 2017 that enabled Kribi to start operations and generate its first revenue. It was a success and provided room to embark on a new era. In addition, as the port of Douala is older than our port, it is but normal that we take

from their expertise to achieve complementarity in the evolution of the Cameroonian port zone. In practical terms, the aim of this Agreement is to enable both ports to have means to be more competitive and to represent Cameroon’s ports abroad in a unique way. Furthermore, signing this Framework Agreement equally shows that we are conscious that optimization and strengthening competitiveness in Cameroon’s ports are a major and permanent stake for the Highest Authorities, as part of the implementation of the SND 30.”



FINANCEMENT DES PROJETS AU PORT DE KIRIBI

La SGC partenaire du PAK

Un accord cadre de partenariat paraphé le 24 juillet 2023 lie désormais le Port Autonome de Kribi (PAK) à la Société Générale du Cameroun (SGC).

Patrice MELOM, Directeur Général du Port Autonome de Kribi (PAK) et Sterghios DASSARECOS, Directeur Général de la Société Générale du Cameroun (SGC) ont signé le 24 juillet 2023 dernier à l'immeuble siège du PAK à Kribi un accord cadre de partenariat pour le financement des projets d'investissement au Port de Kribi.

En effet, cet accord entre dans le cadre de l'Initiative de Financement des Investissements Publics et Privés au Port de Kribi en abrégé IFI2P, dont le lancement officiel s'est effectué le 08 décembre 2022.

Concrètement, l'idée est de mettre en place une plateforme d'échanges et d'interactions destinée principalement à mettre en relation le PAK, les investisseurs privés en quête de ressources financières pour la réalisation de leurs projets au sein de la zone



industriale-portuaire de Kribi, et les institutions financières disposant desdites ressources.

La SGC rejoint ainsi la Banque Africaine de Développement (BAD) et la Société Financière Internationale (SFI) qui ont déjà signé cet Accord avec le PAK, ainsi que d'autres banques commerciales telles que la SCB, ECOBANK et BGFI. La SGC est en réalité la sixième institution financière à s'intéresser au projet de financement des investissements au port de Kribi.

Avec plus de 44 agences réparties sur l'ensemble du territoire national, la banque SGC est présente au Cameroun depuis plus de 60 ans et a su au fil des années s'intégrer au sein de l'économie camerounaise. Pilier de l'économie grâce à son implication dans le développement des petites, moyennes et grandes entreprises, elle dépose désormais ses valises au PAK dans le but de l'accompagner financièrement dans ce gigantesque projet qui à terme, devrait permettre à la plateforme portuaire de la cité balnéaire du Sud de monter en puissance, d'accroître son chiffre d'affaires de façon considérable et de générer une multitude d'emplois.

Gael Pascal AMOUGOU AMOUGOU



ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI

Une campagne de promotion lancée

C'était au cours d'une conférence de presse qui s'est tenue le 2 juillet 2023 à l'hôtel le Lagon à Kribi, présidée par le Directeur Général du Port Autonome de Kribi (PAK).

C'est officiel, la Campagne de promotion de la zone industrialo-portuaire du port de Kribi dénommée "EASY PORT 2" a été lancée jeudi 20 juillet dernier au cours d'une conférence de presse qui s'est déroulée à l'hôtel le Lagon à Kribi. Il s'agit en effet à promouvoir la zone industrielle et logistique du Port de Kribi en mettant en relief les différents avantages administratifs et fiscaux inhérents à ladite zone. Face aux différents organes de presse présents à cet événement se tenait le Directeur Général du PAK accompagné pour l'occasion par un bon nombre de ces collaborateurs qui ont de manière précise et concise répondu aux différentes questions des hommes de presse.

Cette édition du Business Point spécialement dédiée à la promotion des services et des produits qu'offre le PAK sera consacrée à la présentation de la superficie de la zone industrialo-portuaire de Kribi, aux avantages proposés aux investisseurs dans ladite zone, et aux filières dans lesquels ils peuvent éventuellement investir.

SUPERFICIE

Le périmètre foncier du port de Kribi a une superficie de 15 000 hectares, ce qui fait d'elle l'une des plus grandes au monde.

Avantages

- . Proximité de la zone industrielle avec les installations portuaires ;
- . Accompagnement stratégique dans la mise en œuvre de votre projet ;
- . Non-paiement de certaines redevances jusqu'à l'entrée en exploitation de votre entreprise ;
- . Avantages fiscaux et réglementaires ;
- . Ressources naturelles abondantes ;
- . Accès à l'énergie, eau, internet ;
- . Développement du corridor économique ;
- . Prise en compte des problématiques liées à l'environnement et la protection de l'écosystème ;
- . Aménagement etc.

FILIÈRE

- . Agro-industrie ;
- . Industrie de transformation ;
- . Industries légères
- . Industries lourdes ;
- . Transformation du bois ;
- . Mines et bien d'autres.

15 000
HECTARES



Avec une dizaine d'entreprises déjà en activités, d'autres en phase de construction et plusieurs demandes d'Autorisations d'Occupation Temporaire (AOT) enregistrées, la zone industrialo-portuaire de Kribi apparaît déjà comme le futur poumon économique et industriel du Cameroun.

Pour toutes informations supplémentaires, contactez notre service commercial au contact@pak.cm.

Gael Pascal AMOUGOU AMOUGOU



- **AFFLOUER :**

Opération qui consiste à ramener un bâtiment échoué à un endroit où il aura assez d'eau pour flotter.

- **AFFOUILLEMENT :**

Dégradation causée au rivage par l'action des eaux.



Un père demande à son fils :
« Entre retourner au Cameroun et recommencer ta maternelle ici au États-unis, quel choix feras-tu ? »

Son fils : **« L'école maternelle est une école comme ça !!! »**



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.